

Découvrir le passé de la
ville au quotidien

Entdeckung der Stadt im Alltag

Une offre culturelle originale pour les
classes de l'école primaire:
apprendre en s'amusant!

Ein origineller kulturellen Angebot
für die Primarschule: lernen kann
Spas machen!



Foto C. Dunning

Avec le soutien de la Direction de l'Instruction publique
du canton de Berne, de Swisslos Kultur, de la ville de
Bienne de la Fondation Vinetum et de la Bernische
Denkmalpflege-Stiftung

ArchaeoConcept

Rue du Stand 21
Schützengasse 21
2502 Biel/Bienne

T +41 (0) 32 322 77 03
M +41 (0) 79 743 29 14
F +41 (0) 32 322 77 04
info@archaeoconcept.com
www.archaeoconcept.com

Offres culturelles pour les écoles

Kulturangebote für Schulen



Foto C. Dunning

ARCHAEOCONCEPT



Foto C. Dunning

Nos offres culturelles pour l'école

Unsere Kulturangebote für die Schulen

ArchaeoConcept met en place des offres culturelles scolaires en relation avec le patrimoine archéologique ou bâti. Elles sont modulables et peuvent être adaptées à tous les niveaux de l'école primaire. Avec dossier pour les enseignants.

Monolingues ou bilingues Français-Allemand

ArchaeoConcept entwickelt Kulturangebote im Bereich der Denkmalpflege und der Archäologie. Die Module können an die Bedürfnisse der verschiedenen Stufen der Primarschule angepasst werden. Mit Dossier für die Lehrer-Innen.

Ein- oder Zweisprachig Deutsch-Französisch

Découvrir le passé de la ville au quotidien

Le patrimoine et l'histoire sont des domaines qui permettent de mieux comprendre aussi bien la société que l'environnement dans lequel on vit. L'originalité de ce projet est faire participer aux enfants à la recherche du développement de leur environnement urbain en leur faisant comprendre l'évolution du patrimoine – de leur patrimoine local – et de faire partager ces connaissances avec leurs pairs. Le second point original est la proximité de spécialistes patrimoniaux dans la recherche (restaurateurs – archéologues – archivistes), qui permettra d'observer des détails et autres éléments inconnus au grand public mais qui représentent une grande importance dans la compréhension du passé régional.

Entdeckung der Stadt im Alltag

Das Kulturerbe und die Geschichte erlauben uns die Gesellschaft und die Umwelt in der wir Leben zu verstehen. Mit diesem Projekt möchten wir die Kinder ermutigen sich für Veränderungen in ihrer Umwelt - für das Kulturerbe – zu sensibilisieren und ihr Wissen darüber auszutauschen.

Dabei möchten wir die Arbeit der Kulturerbespezialisten (Restauratoren, Archäologen, Archivare) vermitteln und den Blick schärfen auf Details, auf häufig wenig beachtete Inhalte, die jedoch von grosser Bedeutung zum Verständnis der regionalen Geschichte sind.